

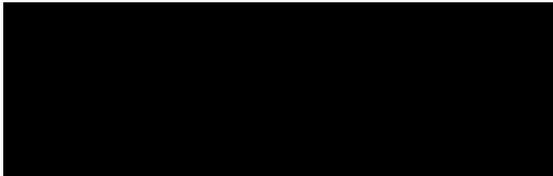
identifying data deleted to  
prevent clearly unwarranted  
invasion of personal privacy

U.S. Department of Homeland Security  
20 Mass Ave., N.W., Rm. A3042  
Washington, DC 20529



U.S. Citizenship  
and Immigration  
Services

**PUBLIC COPY**



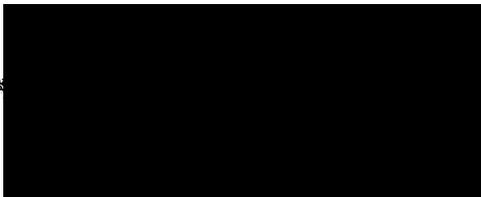
D2

FILE: WAC 03 125 54946 Office: CALIFORNIA SERVICE CENTER Date: DEC 27 2004

IN RE: Petitioner: [Redacted]  
Beneficiary: [Redacted]

PETITION: Petition for a Nonimmigrant Worker Pursuant to Section 101(a)(15)(H)(i)(b) of the Immigration and Nationality Act, 8 U.S.C. § 1101(a)(15)(H)(i)(b)

ON BEHALF OF PETITIONER:



INSTRUCTIONS:

This is the decision of the Administrative Appeals Office in your case. All documents have been returned to the office that originally decided your case. Any further inquiry must be made to that office.

Robert P. Wiemann, Director  
Administrative Appeals Office

**DISCUSSION:** The director of the service center denied the nonimmigrant visa petition and the matter is now before the Administrative Appeals Office (AAO) on appeal. The appeal will be dismissed. The petition will be denied.

The petitioner is an importer and wholesaler that seeks to employ the beneficiary as an interpreter/translator. The petitioner, therefore, endeavors to classify the beneficiary as a nonimmigrant worker in a specialty occupation pursuant to section 101(a)(15)(H)(i)(b) of the Immigration and Nationality Act (the Act), 8 U.S.C. § 1101(a)(15)(H)(i)(b).

The director denied the petition because the proffered position is not a specialty occupation. On appeal, counsel submits a brief and additional and previously submitted evidence.

Section 214(i)(1) of the Act, 8 U.S.C. § 1184(i)(1), defines the term "specialty occupation" as an occupation that requires:

- (A) theoretical and practical application of a body of highly specialized knowledge, and
- (B) attainment of a bachelor's or higher degree in the specific specialty (or its equivalent) as a minimum for entry into the occupation in the United States.

Pursuant to 8 C.F.R. § 214.2(h)(4)(iii)(A), to qualify as a specialty occupation, the position must meet one of the following criteria:

- (1) A baccalaureate or higher degree or its equivalent is normally the minimum requirement for entry into the particular position;
- (2) The degree requirement is common to the industry in parallel positions among similar organizations or, in the alternative, an employer may show that its particular position is so complex or unique that it can be performed only by an individual with a degree;
- (3) The employer normally requires a degree or its equivalent for the position; or
- (4) The nature of the specific duties is so specialized and complex that knowledge required to perform the duties is usually associated with the attainment of a baccalaureate or higher degree.

Citizenship and Immigration Services (CIS) interprets the term "degree" in the criteria at 8 C.F.R. § 214.2(h)(4)(iii)(A) to mean not just any baccalaureate or higher degree, but one in a specific specialty that is directly related to the proffered position.

The record of proceeding before the AAO contains: (1) Form I-129 and supporting documentation; (2) the director's request for additional evidence; (3) the petitioner's response to the director's request; (4) the

director's denial letter; and (5) Form I-290B and supporting documentation. The AAO reviewed the record in its entirety before issuing its decision.

The petitioner is seeking the beneficiary's services as an interpreter/translator. Evidence of the beneficiary's duties includes: the Form I-129; the attachments accompanying the Form I-129; the company support letter; and the petitioner's response to the director's request for evidence. According to this evidence, the beneficiary would perform duties that entail translating, interpreting, and proofreading business transactions such as proposals, orders, and invoices; documenting products and building an internal glossary; providing language support to production, sales, customer service, and other departments; processing, tracking, and maintaining status reports; and traveling to product shows. All of the duties entail translating and interpreting the Chinese and English languages. The petitioner stated that a candidate must possess the "[e]ducational attainment equivalent to a [b]achelor's degree in [l]iberal [a]rts, [b]usiness [a]dministration, or a related field," and have considerable experience in bilingual translation.

The director determined that the proffered position was not a specialty occupation. According to the director, the submitted evidence established that the beneficiary is qualified as a general translator, but a degree is normally not required for entry into the field. The director stated that the occupation of a translator may be considered highly specialized or of a complexity beyond that normally encountered in the field if highly technical documents are translated for a specialty occupation, and knowledge of that occupation is required for the translation. The director determined that the evidence failed to establish that the proposed position requires baccalaureate-level study in a specialty occupation such as the field of medicine, pharmacology, law, engineering, or technology.

On appeal, counsel states that the proffered position is a specialty occupation. Counsel claims that the proffered position not only involves international business terminology, regulations, and procedure, but it also entails accurate and effective communication between vendors and retailers. Counsel narrates the beneficiary's duties and states that they require at least a bachelor's degree and considerable experience in the field, and contends that the degree requirement is common to the industry among similar organizations. Finally, counsel states that the beneficiary is qualified to perform the proffered position.

Upon review of the record, the petitioner has established none of the four criteria outlined in 8 C.F.R. § 214.2(h)(4)(iii)(A). Therefore, the proffered position is not a specialty occupation.

The AAO first considers the criteria at 8 C.F.R. §§ 214.2(h)(4)(iii)(A)(1) and (2): a baccalaureate or higher degree or its equivalent in a specific specialty is the normal minimum requirement for entry into the particular position; a specific degree requirement is common to the industry in parallel positions among similar organizations; or a particular position is so complex or unique that it can be performed only by an individual with a degree in a specific specialty. Factors often considered by CIS when determining these criteria include: whether the *Handbook* reports that the industry requires a degree; whether the industry's professional association has made a degree a minimum entry requirement; and whether letters or affidavits from firms or individuals in the industry attest that such firms "routinely employ and recruit only degreed individuals." See *Shanti, Inc. v. Reno*,

36 F. Supp. 2d 1151, 1165 (D.Min. 1999)(quoting *Hird/Blaker Corp. v. Slattery*, 764 F. Supp. 872, 1102 (S.D.N.Y. 1991)).

As previously mentioned, CIS interprets the term “degree” in the criteria at 8 C.F.R. § 214.2(h)(4)(iii)(A) to mean not just any baccalaureate or higher degree, but one *in a specific specialty* that is directly related to the proffered position. In the document entitled “Job Description, Attachment 2” the petitioner indicated that a candidate for the proffered position must possess a bachelor’s degree in liberal arts, business administration, or a related field. CIS does not regard the requirement of a degree in business administration or liberal arts, without further specification, as establishing that the proffered position qualifies as a specialty occupation. As stated by the court in *Matter of Michael Hertz Assocs.*, 19 I&N Dec. 558, 560 (Comm. 1988), for a position to qualify as a specialty occupation:

A petitioner must establish that the position realistically requires knowledge, both theoretical and applied, which is almost exclusively obtained through studies at an institution of higher learning. The depth of knowledge and length of studies required are best typified by a degree granted by such institution at the baccalaureate level. It must be demonstrated that the position requires a precise and specific course of study which relates directly and closely to the position in question. Since there must be a close corollary between the required specialized studies and the position, the requirement of a degree of generalized title, such as business administration or liberal arts, without further specification, does not establish eligibility.

Here, the petitioner simply required a bachelor’s degree of generalized title, liberal arts or business administration, without indicating a specific field of concentration. Thus, the petitioner cannot establish that a baccalaureate or higher degree or its equivalent *in a specific specialty* is the normal minimum requirement for entry into the particular position. 8 C.F.R. § 214.2(h)(4)(iii)(A)(1).

Given that the petitioner simply required a bachelor’s degree of generalized title, liberal arts or business administration, without indicating a specific field of concentration, it cannot establish the criterion at 8 C.F.R. § 214.2(h)(4)(iii)(A)(2): that its specific degree requirement is common to the industry in parallel positions among similar organizations or, in the alternative, that the position is so complex or unique that it can be performed only by an individual with a degree in a specific specialty.

Nor can the petitioner establish the third criterion at 8 C.F.R. § 214.2(h)(4)(iii)(A) which requires that it establish that it normally requires a degree or its equivalent in a specific specialty for the proffered position. Again, the petitioner simply required a bachelor’s degree of generalized title, liberal arts or business administration, without indicating a specific field of concentration.

Finally, the petitioner fails to establish the fourth criterion under 8 C.F.R. § 214.2(h)(4)(iii)(A) whereby it is required to show that the nature of the specific duties is so specialized and complex that the knowledge required to perform the duties is usually associated with the attainment of a baccalaureate or higher degree in a specific